優質公共服務
卓越服務@政府
資助固定攤位小販　同心提升消防安全

熒幕蓋字: 2015 年公務員優質服務短片系列

畫面內容描述： 香港六十年代露天墟市的舊照片

旁白： 在香港，露天墟市的歷史源遠流長。早在戰後，已經有流動小販在街上擺賣為生。在空地排好貨品，就可以做生意了。

畫面內容描述： 香港現今的小販攤檔規模

旁白： 到了今時今日，你看！小販攤檔已經發展到現在的規模。每個排檔區都各有特色，不僅方便普羅市民購物，亦為社會基層提供就業機會和生計，有些排檔區更是本地的旅遊熱點。

熒幕蓋字： 食物環境衞生署　香港消防處
資助固定攤位小販　同心提升消防安全

畫面內容描述： 於香港地圖上顯示小販攤檔的分佈
計劃實施前小販攤檔阻塞通道的相片

旁白： 香港現在有 4,300 個小販攤檔，分佈於 43 個排檔區。不過，其實小販攤檔有不少潛在的消防安全隱患。過去十年，不同的排檔區都曾經出現火警。

熒幕蓋字： 勞月儀
食物環境衞生署
統籌主管（小販資助計劃）

勞月儀： 如果要繼續承傳這些街頭販賣文化，排檔區消防安全是非常重要的。

畫面內容描述： 勞月儀和鄭瑞安通電話商討計劃

熒幕蓋字： 鄭瑞安
香港消防處
高級消防區長

畫面內容描述： 當年消防員於花園街救火的相片

鄭瑞安： 如果梯口前有攤檔，攤檔一旦發生火警，濃煙就會湧入大廈梯口，造成煙囪效應，居民便難以逃生。在 2010 年和 2011 年，花園街發生了兩場大火，令我們更加覺得這個計劃，是刻不容緩的。

畫面內容描述： 攤檔營業情況
食環署和消防處開會商討新攤檔設計
新攤檔的模型

勞月儀： 我們需要搬遷一些攤檔，同時我們亦希望攤檔能夠改善其防火能力和設計。2013 年年中，政府推出了一個，為期五年的小販資助計劃。目的是為需要搬遷和重建攤檔的小販，提供財政資助。

畫面內容描述： 新攤檔的面貌
繪有色彩繽紛圖案的新攤檔

旁白： 根據新製訂的規格，重建後的新攤檔採用了較厚的鋅鐵，加上密封式設計，獨立電線糟和電錶箱，無論設計和用料都比前更安全。在攤檔設計方面，食環署鼓勵販商和承辦商加入創新元素。顧及販商的實際需要之餘，亦改變昔日傳統攤檔的外貌和功能。

畫面內容描述： 食環署和消防處代表到攤檔區實地視察情況

旁白： 要攤檔檔主同意搬遷或原位重建，最重要是協助小販克服對搬遷的抗拒心理。在這方面，食環署和消防處都花了不少功夫。

熒幕蓋字： 劉啟明
渣甸坊販商協會主席

畫面內容描述： 食環署和消防處代表與販商協會主席於攤檔區商討安排

劉啟明： 食環署經常和我們開會，他們很樂意聆聽和接受我們的意見。消防處方面，他們認為最重要是大家的生命安全。如果不作搬遷，大家一定會有危險。

畫面內容描述： 食環署和消防處代表到實地視察新攤檔的情況
食環署和消防處代表到攤檔區向檔主解釋計劃

勞月儀： 開始時，小販對這個計劃感到抗拒。一方面他們認為會流失舊有顧客，另一方面，他們又要重新適應新的位置。我們需要第一時間向小販解釋這個計劃的重要性。當提到消防安全問題時，我們一定要請消防處同事幫忙。

畫面內容描述： 消防車駛入小販攤檔區及升起雲梯
消防員進行實地測試
食環署和消防處代表到攤檔區與檔主溝通

鄭瑞安： 緊急車輛通道通常至少要有六米闊，才能讓消防車通過。但其實在實際的火災現場，我們需要更多的工作空間。所以我們一定要實地測試，我們才知道需要多少空間工作。我們主要集中解釋消防安全事宜，食環署同事則收集小販意見，攜手推進這個計劃。

畫面內容描述： 以往食環署和消防處代表與小販商會代表進行會議的相片
銅鑼灣渣甸坊攤檔重新排列的示意圖

勞月儀： 我們和消防處舉行過多次會議，亦做過多次實地視察，他們接受了小販商會提出的意見，把整條街道的攤檔重新排列，避開梯口位，令所有攤檔不用遷離排檔區。

熒幕蓋字： 鴨寮街小販排檔區
利源西街小販排檔區
廟街小販排檔區

畫面內容描述： 計劃完成後，相關排檔區新面貌的相片
騰空了的梯口位和通道

旁白： 食環署現已得到全數受搬遷影響的販商支持。亦有八成半攤檔，已經遷離原來位置，騰空了梯口位和消防通道。改善消防安全的同時，又將對販商的影響減到最少。

熒幕蓋字： 成哥
花園街小販

畫面內容描述： 食環署和消防處代表到攤檔與成哥溝通

成哥： 以前要「走鬼」，你知道嗎？(現在呢？) 現在可以固定留在這裡。

熒幕蓋字： 彬叔
渣甸坊小販

畫面內容描述： 攤檔排列情況

彬叔： 翻新後，我覺得次序比前好。

熒幕蓋字： 李女士
花園街小販

畫面內容描述： 繪有色彩繽紛圖案的新攤檔

李女士： 整齊了，攤檔美觀了。

熒幕蓋字： 潘女士
花園街小販

畫面內容描述： 食環署和消防處代表與攤檔檔主打招呼

潘女士： 通道寬敞很多，出入容易多了，市民都有同感。

畫面內容描述： 計劃完成後，食環署和消防處代表實地考察

鄭瑞安： 其實我們不想影響他們的生計。所以由始至終，我們都沒有打算，從執法角度硬推這個計劃。

畫面內容描述： 食環署和消防處代表與販商有講有笑

勞月儀： 其實過程相當艱辛。不過，今天有這麼好的成果，我們亦可以為社會出一分力，我們覺得非常開心。

畫面內容描述： 攤檔檔主感謝食環署和消防處代表

熒幕蓋字： 鳴謝：食物環境衞生署及香港消防處
香港特別行政區政府　公務員事務局　©2016